

KALIBER 24



Herrenarmbanduhren
Damensportuhren
Zündschlüsseluhren

Standardisiertes Grundwerk: 10 $\frac{1}{2}$ ''' (24 mm),
Stiftankergang mit Sicherheitsrolle, Anker und
Unruh je unter besonderer Brücke, Federhaus
separat herausnehmbar, Zugfeder läßt sich
von der Rückseite des Werkes entspannen

Gentlemen's wrist-watches
Ladies' sports watches
Ignition key watches

Standardized basic movement: 10 $\frac{1}{2}$ ''' (24 mm),
pin-type recoil anchor, anchor and balance
each under a separate plate, barrel separately
removable, tension spring can be untensioned
at the rear of the movement

Montres-bracelets pour messieurs
Montres de sport pour dames
Montres pour la clef d'allumage

Mouvement fondamental standardisé: 10 $\frac{1}{2}$ '''
(24 mm), marche à ancre et goupille avec
rouleau de sûreté, ancre et balancier respec-
tivement sous un pont particulier, barillet
séparément enlevable, le ressort de traction
se laisse détendre au dos du mouvement

Relojes de pulsera para caballeros
Relojes de deporte para señoras
Relojes para la llave de encendido

Máquina básica standard: 10 $\frac{1}{2}$ ''' (24 mm),
marcha del áncora de espiga con rodillo de
seguridad, áncora y volante bajo un puente
respectivamente, cubo separable y desmon-
table, el muelle de tensión es aflojado desde
la parte trasera del mecanismo





ruhla

Ausführung: normale Sekunde, Gehäuse verchromt, Edelstahlboden,
Gehäusedurchmesser: 34,4 mm

Design: standard seconds-hand, chromium plated case, refined steel
back, case 34.4 mm diameter

Exécution: trotteuse ordinaire, boîtier chromé, fond acier inoxydable,
diamètre du boîtier: 34,4 mm

Construcción: segundero normal, caja cromada, fondo de acero
refinado, diámetro de la caja: 34,4 mm

24-31-02-31

Zifferblatt: weiß, Segmente goldfarbig, schwarzer Druck,
goldfarbig gefräste Balken, Sekundenzeigerzone gefräst

Dial: white, segments gold coloured, printed black, gold
coloured milled bars, milled seconds-hand zone

Cadran: blanc, segments dorés, impression noire, traits
dorés relief, zone de la trotteuse abaissée

Esfera: blanca, segmento dorado, impresión en negro,
barras fresadas en dorado, zona del segundero fresada



24-31-05-31

Zifferblatt: weiß, Segmente goldfarbig, grauer Druck, mit 4 Zahlen, goldfarbig gefräste Balken, Sekundenzeigerzone gefräst

Dial: white, gold coloured segments, printed grey, with 4 numerals, gold coloured, milled bars, milled seconds-hand zone

Cadran: blanc, segments dorés, impression grise, avec 4 nombres, traits dorés relief, zone de la trotteuse abaissée

Esfera: blanca, segmento dorado, impresión en gris, con 4 cifras, barras fresadas en dorado, zona del segundero fresada



24-31-07-31

Zifferblatt: matt versilbert, 3 Ziffern und 8 Balken, geprägt, diamantgedreht, zaponiert, schwarz bedruckt

Dial: dull silver plate, 3 figures and 8 signs stamped, diamond polish, zaponned, printed black

Cadran: argenté mat, 3 chiffres et 8 signes estampés, poli de diamant, zaponné, impression noire

Esfera: plateada mate, 3 cifras y 8 signos grabados, pulimento de diamante, zaponado, impresión negra



24-31-39-31

Zifferblatt: weiß gespritzt, schwarz bedruckt mit 11 Ziffern

Dial: sprayed in white, 11 black printed figures

Cadran: pulvérisé à la peinture blanche, 11 chiffres imprimés en noir

Esfera: pintada neumáticamente de color blanco, 11 cifras impresas en negro

ruhla

Exporteur:

Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: normale Sekunde, Gehäuse Messing, vergoldet, zaponiert, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 34,4 mm

Design: standard seconds-hand, brass case, gold coating, zaponed, refined steel back, case 34.4 mm diameter

Exécution: trotteuse ordinaire, boîtier en laiton or epaisseur, zaponné, fond acier inoxydable, diamètre du boîtier: 34,4 mm

Construcción: segundero normal, caja de latón, capa de oro, zaponado, fondo de acero refinado, diámetro de la caja: 34,4 mm

24-31-07-46

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, Sekundenzeigerzone gefräst, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, milled seconds-hand zone, printed black

Cadran: argenté mat, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, zone de la trotteuse abaissée, impression noire

Esfera: plateada mate, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, zona del segundero fresada, impresión en negro



24-31-02-46

Zifferblatt: weiß, Segmente goldfarbig, schwarzer Druck, goldfarbig gefräste Balken, Sekundenzeigerzone gefräst

Dial: white, gold coloured segments, printed black, gold coloured, milled bars, milled seconds-hand zone

Cadran: blanc, segments dorés, impression noire, traits dorés relief, zone de la trotteuse abaissée

Esfera: blanca, segmento dorado, impresión en negro, barras fresadas en dorado, zona del segundo fresada



24-31-05-46

Zifferblatt: weiß, Segmente goldfarbig, grauer Druck mit 4 Zahlen, goldfarbig gefräste Balken, Sekundenzeigerzone gefräst

Dial: white, gold coloured segments, with 4 numerals, printed grey, milled, gold coloured bars, milled seconds-hand zone

Cadran: blanc, segments dorés, impression grise avec 4 nombres, traits dorés relief, zone de la trotteuse abaissée

Esfera: blanca, segmento dorado, impresión en gris con 4 cifras, barras fresadas en dorado, zona del segundo fresada



24-31-16-46

Zifferblatt: matt versilbert, brauner Druck mit 11 Ziffern

Dial: dull silver plate, brown print with 11 figures

Cadran: argenté mat, impression brune avec 11 chiffres

Esfera: plateada mate, impresión parda con 11 cifras

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Gehäuse verchromt, Federsteg,
Gehäusedurchmesser: 36,2 mm

Design: central seconds-hand, chromium plated case, spring stud,
case 36.2 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, boîtier chromé, barrette à ressort, dia-
mètre de boîtier: 36,2 mm

Construcción: segundero central, caja cromada, pasador de muelle,
diámetro de la caja: 36,2 mm

24-32-36-33

Zifferblatt: weiß, schwarz bedruckt mit 6 Ziffern und 6 Balken

Dial: white, printed black with 6 numerals and 6 bars

Cadran: blanc, imprimé en noir avec 6 chiffres et 6 traits

Esfera: blanca, impresa en negro con 6 cifras y 6 barras



24-32-87-33

Zifferblatt: matt versilbert,
Strahlenschliff, schwarz be-
druckt, mit 4 Ziffern und
8 Balken

Dial: dull silver plate, ray
ground finish, printed black,
with 4 figures and 8 signs

Cadran: argenté mat, poli
parallèle, impression noire,
avec 4 chiffres et 8 signes

Esfera: plateada mate,
pulimento estrellado, im-
presión negra, con 4 cifras
y 8 signos

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Gehäuse verchromt, Edelstahlboden,
Gehäusedurchmesser: 34,4 mm

Design: central seconds-hand, chromium plated case, refined steel
back, case 34.4 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, boîtier chromé, fond acier inoxydable,
diamètre de boîtier: 34,4 mm

Construcción: segundero central, caja cromada, fondo de acero
refinado, diámetro de la caja: 34,4 mm

24-32-05-31

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbige Reliefziffern und
-balken, diamantgedreht, schwarzer Druck
Nicht lieferbar

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and
bars, diamond polish, printed black
Cannot be delivered

Cadran: argenté mat, chiffres et traits dorés en relief,
poli de diamants, impression noire
Non livrable

Esfera plateada mate, cifras y barras en relieve dorado,
pulimento de diamante, impresión en negro
No puede suministrarse



24-32-07-31

Zifferblatt: matt versilbert,
goldfarbige Reliefziffern
und -balken, diamant-
gedreht, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, gold
coloured relief numerals
and bars, diamond polish,
printed black

Cadran: argenté mat,
chiffres et traits dorés en
relief, poli de diamants,
impression noire

Esfera: plateada mate,
cifras y barras en relieve
dorado, pulimento de
diamante, impresión en
negro



24-32-42-31

Zifferblatt: weiß, Segmente
goldfarbig, grauer Druck
mit 4 Zahlen, goldfarbig
gefräste Balken
Nicht lieferbar

Dial: white, gold coloured
segments, printed grey
with 4 numerals, gold
coloured, milled bars
Cannot be delivered

Cadran: blanc, segments
dorés, impression grise
avec 4 nombres,
traits dorés relief
Non livrable

Esfera: blanca, segmento
dorado impresión en gris
con 4 cifras, barras fre-
sadas en dorado
No puede suministrarse

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

24-32-20-31

Zifferblatt: matt versilbert, gemusterter Ziffernring, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, fancy numerals ring, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed black

Cadran: argenté mat, bague de cadran ornementée, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression noire

Esfera: plateada mate, oro numérico con diseño, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en negro

24-32-39-31

Zifferblatt: weiß, schwarzer Druck mit 12 Zahlen

Dial: white, printed black with 12 numerals

Cadran: blanc, impression noire avec 12 nombres

Esfera: blanca, impresión en negro con 12 cifras



ruhla

24-32-52-31

Zifferblatt: weiß, grauer Druck mit 4 Zahlen, goldfarbig gefräste Balken

Dial: white, printed grey with 4 numerals, gold coloured milled bars

Cadran: blanc, impression grise avec 4 nombres, traits dorés relief

Esfera: blanca, impresión en gris con 4 cifras, barras fresadas en dorado

24-32-68-31

Zifferblatt: matt versilbert, 14 Keile, diamantgefräst, zaponiert, schwarz bedruckt

Dial: dull silver plate, 14 wedge-shaped bars, diamond milled, zaponed, printed black

Cadran: argenté mat, 14 traits coniques, fraisés par diamants, zaponné, impression noire

Esfera: plateada mate, 14 cuñas, fresadas por diamantes, zaponado, impresión negra



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Gehäuse Messing, vergoldet, zaponiert, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 34,4 mm

Design: central seconds-hand, gold coating, brass case, zaponed, refined steel back, case 34.4 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, boîtier laiton, or épaisseur, zaponné, fond acier inoxydable, diamètre de boîtier: 34,4 mm

Construcción: segundero central, caja de latón, capa de oro, zaponado, fondo de acero refinado, diámetro de la caja: 34,4 mm

24-32-11-46

Zifferblatt: elfenbeinfarbig, brauner Druck mit 12 Zahlen

Dial: ivory coloured, printed brown with 12 numerals

Cadran: ivoire, impression marron avec 12 nombres

Esfera: color marfil, impresión en pardo con 12 cifras



24-32-05-41

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, schwarzer Druck
Nicht lieferbar

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed black
Cannot be delivered

Cadran: argenté mat, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression noire
Non livrable

Esfera: plateada mate, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en negro
No puede suministrarse



24-32-07-46

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed black

Cadran: argenté mat, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression noire

Esfera: plateada mate, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en negro



24-32-08-46

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbiger Ziffernkranz, goldfarbig gefräste Balken, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, gold coloured numeral ring, milled, gold coloured bars, printed black

Cadran: argenté mat, couronne de chiffres dorée, traits dorés relief, impression noire

Esfera: plateada mate, marco de las cifras en dorado, barras fresadas en dorado, impresión en negro

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

24-32-12-46

Zifferblatt: schwarz, gold-
farbiger Druck mit
12 Zahlen

Dial: black, printed in
gold colour with twelve
numerals

Cadran: noir, impression
dorée avec 12 nombres

Esfera: negra, impresión
en dorado con 12 cifras

24-32-25-47

Zifferblatt: schwarz, gold-
farbiger Ziffernkranz, gold-
farbig gefräste Balken,
goldfarbiger Druck

Nicht lieferbar

Dial: black, gold coloured
numeral ring, milled, gold
coloured bars, printed in
gold colour

Cannot be delivered

Cadran: noir, couronne
de chiffres dorée, traits
dorés relief, impression
dorée

Non livrable

Esfera: negra, marco de
las cifras en dorado,
barras fresadas en dorado,
impresión en dorado

No puede suministrarse



24-32-52-46

Zifferblatt: weiß, grauer Druck mit 4 Zahlen, goldfarbig gefräste Balken

Dial: white, printed grey with 4 numerals, milled, gold coloured bars

Cadran: blanc, impression grise avec 4 nombres, traits dorés relief

Esfera: blanca, impresión en gris con 4 cifras, barras fresadas en dorado

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Gehäuse Messing poliert, zaponiert, Federsteg, Gehäusedurchmesser: 36,2 mm, Gold eingefärbt

Design: central seconds-hand, polished, brass case, zaponed, spring stud, case 36.2 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, boîtier en laiton poli, zaponné, barrette à ressort, diamètre de boîtier: 36,2 mm

Construcción: segundero central, caja de latón pulido, zaponado, pasador de muelle, diámetro de la caja: 36,2 mm

24-32-35-47

Zifferblatt: elfenbeinfarbig, braun bedruckt mit 4 Ziffern und 8 Balken

Dial: ivory colour, printed brown with 4 numerals and eight bars

Cadran: teinte ivoire, imprimé marron avec 4 chiffres et 8 traits

Esfera: color marfil, impresa en pardo con 4 cifras y 8 barras



24-32-31-47

Zifferblatt: matt versilbert,
goldfarbig gefräste Balken,
schwarzer Druck

Dial: dull silver plate,
milled, gold coloured bars,
printed black

Cadran: argenté mat,
traits dorés relief, im-
pression noire

Esfera: plateada mate,
barras fresadas en
dorado, impresión en
negro



24-32-34-47

Zifferblatt: elfenbeinfarbig,
braun bedruckt mit
12 Ziffern
Nicht lieferbar

Dial: ivory colour, printed
brown, with 12 numerals
Cannot be delivered

Cadran: teinte ivoire, im-
primé marron avec
12 chiffres
Non livrable

Esfera: color marfil, im-
presa en pardo con
12 cifras
No puede suministrarse

ruhla

Exporteur:

Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Datumanzeige, Gehäuse verchromt, Federsteg, Gehäusedurchmesser: 36,2 mm

Design: central seconds-hand, calendar, chromium plated case, spring stud, case 36.2 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, calendrier, boîtier chromé, barrette à ressort, diamètre de boîtier: 36,2 mm

Construcción: segundero central, calendario, caja cromada, pasador de muelle, diámetro de la caja: 36,2 mm

24-33-11-33

Zifferblatt: weiß, Datumfenster, schwarz bedruckt mit 4 Ziffern und 8 Balken

Dial: white, calendar window, printed black with four numerals and 8 bars

Cadran: blanc, lucarne de calendrier, imprimé en noir avec 4 chiffres et 8 traits

Esfera: blanca, calendario, impresa en negro con 4 cifras y 8 barras



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Datumanzeige, Gehäuse Messing vergoldet, zaponiert, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 34,4 mm

Design: central seconds-hand, calendar, gold coating, brass case, zaponed refined steel back, case 34.4 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, calendrier, boîtier en laiton, or épaisseur, zaponné, fond acier inoxydable, diamètre de boîtier: 34,4 mm

Construcción: segundero central, calendario, caja de latón, capa de oro y zaponado, fondo de acero refinado, diámetro de la caja: 34,4 mm

24-33-08-46

Zifferblatt matt versilbert, goldfarbiger Ziffernkranz, goldfarbig gefräste Balken, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, gold coloured rim of figures, gold coloured milled signs, printed black

Cadran: argenté mat, couronne de chiffres dorés, signes fraisés dorés, impression noire

Esfera: plateada mate, corona de cifras doradas, signos fresados dorados, impresión negra



24-33-04-41

Zifferblatt: matt versilbert,
Datumfenster, goldfarbig
gefräste Balken,
schwarzer Druck
Nicht lieferbar

Dial: dull silver plate,
calendar window, gold
coloured bars, printed
black
Cannot be delivered

Cadran: argenté mat,
lucarne de calendrier,
traits dorés relief, im-
pression noire
Non livrable

Esfera: plateada mate,
calendario, barras fresa-
das en dorado, impresión
en negro
No puede suministrarse



24-33-05-41

Zifferblatt: schwarz,
Datumfenster, goldfarbig
gefräste Balken, gold-
farbiger Druck mit 4 Ziffern
Nicht lieferbar

Dial: black, calendar
window, milled, gold
coloured bars, printed in
gold colour with 4 nu-
merals
Cannot be delivered

Cadran: noir, lucarne de
calendrier, traits dorés
relief, impression dorée
avec 4 chiffres
Non livrable

Esfera: negra, calendario,
barras fresadas en dorado,
impresión en dorado con
4 cifras
No puede suministrarse



24-33-09-46

Zifferblatt: matt versilbert,
Datumfenster, goldfarbige
Reliefziffern und -balken,
diamantgedreht, schwarzer
Druck

Dial: dull silver plate,
calendar window, gold
coloured relief numerals
and bars, turned with dia-
mond tools, printed black

Cadran: argenté mat,
lucarne de calendrier,
chiffres et traits dorés en
relief, tourné diamant, im-
pression noire

Esfera: plateada mate,
calendario, cifras y barras
en relieve dorado, dia-
mante tallado, impresión
en negro

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Datumanzeige, Gehäuse Messing vergoldet, zaponiert, Federsteg, Gehäusedurchmesser: 36,2 mm

Design: central seconds-hand, calendar, gold coating, brass case, zaponned, spring stud, case 36.2 mm diameter.

Exécution: trotteuse centrale, calendrier, boîtier en laiton, or epaisseur, zaponné, barrette à ressort, diamètre de boîtier: 36,2 mm

Construcción: segundero central, calendario, caja de latón, capa de oro, zaponado, pasador de muelle, diámetro de la caja: 36,2 mm

24-33-12-47

Zifferblatt: elfenbeinfarbig, Datumfenster, braun bedruckt mit 4 Ziffern und 8 Balken

Dial: ivory colour, calendar window, printed brown with 4 numerals and 8 bars

Cadran: teinte ivoire, lucarne de calendrier, imprimé marron avec 4 chiffres et 8 traits

Esfera: color marfil, calendario, impresa en camelita, con 4 cifras y 8 barras

24-33-13-43

Zifferblatt: elfenbeinfarbig, Datumfenster, braun bedruckt mit 6 Ziffern und 6 Balken

Nicht lieferbar

Dial: ivory colour, calendar window, printed brown with 6 numerals and 6 bars

Cannot be delivered

Cadran: teinte ivoire, lucarne de calendrier, imprimé marron avec 6 chiffres et 6 traits

Non livrable

Esfera: color marfil, calendario, impresa en pardo con 6 cifras y 6 barras

No puede suministrarse



ruhla

Damensportuhr – Ladie's Sports Watch –

Montre sport pour dames – Reloj de deporte para damas

Ausführung: zentrale Sekunde, Gehäuse verchromt, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 27,5 mm

Design: central seconds-hand, chromium plated case, refined steel back, case 27.5 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, boîtier chromé, fond acier inoxydable, diamètre de boîtier: 27,5 mm

Construcción: segundero central, caja cromada, fondo de acero refinado, diámetro de la caja: 27,5 mm

24-32-26-34

Zifferblatt: matt versilbert, schwarzer Druck mit 12 Ziffern

Dial: dull silver plate, printed black with 12 numerals

Cadran: argenté mat, impression noire avec 12 chiffres

Esfera: plateada mate, impresión en negro con 12 cifras

24-32-29-34

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, schwarzer Druck Nicht lieferbar

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed black. Cannot be delivered

Cadran: argenté mat, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression noire Non livrable

Esfera: plateada mate, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en negro

No puede suministrarse

VEB UHREN- UND MASCHINENFABRIK RUHLA



24-32-28-34

Zifferblatt: schwarz, goldfarbige Relieffziffern und -balken, diamantgedreht, goldfarbiger Druck

Dial: black, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed in gold colour

Cadran: noir, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression dorée

Esfera: negra, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en dorado

ruhla

Exporteur:

Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.

DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic

République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Gehäuse Messing, vergoldet, zaponiert, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 27,5 mm

Design: central seconds-hand, gold coating, brass case zaponed, refined steel back, case 27.5 mm diameter

Exécution: trotteuse centrale, boîtier en laiton, or epaisseur, zaponné, fond acier inoxydable, diamètre de boîtier: 27,5 mm

Construcción: segundero central, caja de latón, capa de oro, zaponado, fondo de acero refinado, diámetro de la caja: 27,5 mm

24-32-71-48

Zifferblatt: matt versilbert, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed black

Cadran: argenté mat, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression noire

Esfera: plateada mate, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en negro

24-32-28-48

Zifferblatt: schwarz, goldfarbige Reliefziffern und -balken, diamantgedreht, goldfarbiger Druck

Dial: dull silver plate, gold coloured relief numerals and bars, diamond polish, printed in gold colour

Cadran: noir, chiffres et traits dorés en relief, poli de diamants, impression dorée

Esfera: negra, cifras y barras en relieve dorado, pulimento de diamante, impresión en dorado

VEB UHREN- UND MASCHINENFABRIK RUHLA



24-32-26-48

Zifferblatt: matt versilbert,
schwarz bedruckt mit
12 Ziffern

Dial: dull silver plate,
printed black with 12 figures

Cadran: argenté mat, im-
pression noire avec
12 chiffres

Esfera: plateada mate,
impresión negra con
12 cifras



24-32-29-48

Zifferblatt: matt versilbert,
goldfarbige Relieffziffern
und -balken, diamant-
gedreht, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate,
gold coloured relief
numerals and bars, dia-
mond polish, printed black

Cadran: argenté mat,
chiffres et traits dorés en
relief, poli de diamantes,
impression noire

Esfera: plateada mate,
cifras y barras en relieve
dorado, pulimento de dia-
mante, impresión en negro

ruhla

Exporteur:

Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Datumanzeige, Gehäuse verchromt, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 27,5 mm

Design: central second, with calendar, chromium plated case, stainless steel back, diameter of the case: 27.5 mm

Exécution: trotteuse centrale, avec calendrier, boîte chromée, fond d'acier inoxydable, diamètre de la boîte: 27,5 mm

Construcción: segundero central, con calendario, caja cromada, fondo de acero fino, diámetro de la caja: 27,5 mm

24-33-19-34

Zifferblatt: weiß gespritzt, Datumfenster, schwarz bedruckt, mit 4 Ziffern und 8 Balken

Dial: varnished white, calendar sight glass, printed black, with 4 figures and 8 signs

Cadran: blanc vernissé pneumatiquement, verre de calendrier, impression noire, avec 4 chiffres et 8 signes

Esfera: blanca barnizada neumáticamente, mirilla de calendario, impresión negra, con 4 cifras y 8 signos

24-33-21-34

Zifferblatt: matt versilbert, 12 goldfarbig geprägte Balken, schwarzer Druck

Dial: dull silver plate, 12 gold coloured stamped signs, black print

Cadran: argenté mat, 12 signes estampés dorés, impression noire

Esfera: plateada mate, 12 signos fresados dorados, impresión negra



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Datumanzeige, Gehäuse Messing vergoldet, zaponiert, Edelstahlboden, Gehäusedurchmesser: 27,5 mm

Design: central second, with calendar, brass polished case, gold coating, stainless steel back, diameter of the case: 27.5 mm

Exécution: trotteuse centrale, avec calendrier, boîte laiton, or epaisseur fond d'acier inoxydable, diamètre de la boîte: 27,5 mm

Construcción: segundero central, con calendario, caja de latón capa de oro, fondo de acero fino, diámetro de la caja: 27,5 mm

24-33-21-48

Zifferblatt: matt versilbert, 12 goldfarbige gefräste Balken, schwarzer Druck, Datumfenster

Dial: mat silver coloured, 12 gold coloured milled signs, printed black, calendar sight glass

Cadran: argenté mat, 12 signes dorés et fraisés, impression noire, verre de calendrier

Esfera: plateada mate, 12 signos dorados fresados, impresión negra, mirilla de calendario

24-33-20-48

Zifferblatt: elfenbeinfarbig gespritzt, braun bedruckt mit 3 Ziffern und 8 Balken, Datumfenster

Dial: sprayed in ivory colour, printed brown with 3 numerals and 8 bars, small date-window

Cadran: ivoire, avec 3 chiffres et 8 barrettes, imprimées en brun, datomètre

Esfera: barnizado neumático de color marfil, impresión parda con 3 cifras y 8 signos, ventanilla de calendario

VEB UHREN- UND MASCHINENFABRIK RUHLA



24-33-24-44

Zifferblatt: matt versilbert,
3 Ziffern geprägt, diamant-
gedreht, 8 Balken diamant-
gefräst, zaponiert, schwarz
bedruckt

Nicht lieferbar

Dial: dull silver plate,
3 stamped figures, dia-
mond polish, 8 diamond
milled signs, zaponed,
printed black

Cannot be delivered

Cadran: argenté mat,
3 chiffres estampés, poli
de diamant, 8 signes frai-
sés par diamants, zaponné,
impression noire

Non livrable

Esfera: plateada mate,
3 cifras estampadas, puli-
mento de diamante,
8 signos fresados por dia-
mantes, zaponado, impre-
sión negra

No puede suministrarse

24-33-25-48

Zifferblatt: matt versilbert,
3 Ziffern geprägt, diamant-
gedreht, zaponiert, schwarz
bedruckt mit 8 Balken

Dial: dull silver plate,
3 stamped figures, dia-
mond polish, zaponed,
printed black with 8 signs

Cadran: argenté mat,
3 chiffres estampés, poli
de diamant, zaponné, im-
pression noire avec 8 signes

Esfera: plateada mate,
3 cifras estampadas, puli-
mento de diamante, zapo-
nado, impresión negra con
8 signos

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Zündschlüsseluhr

Ignition key watch

Montre de la clef d'allumage

Reloj para la llave de encendido

Ausführung: zentrale Sekunde, Formgehäuse (Polystyrol), verschiedenfarbig

Design: centre seconds, case of plastic material (polystyrol) in various colours, calendar

Exécution: trotteuse centrale, boîte en plastique (polystyrol) de diverses couleurs

Construcción: segundero central, caja plástica (poliesterol) en diferentes colores

24-32-77-90

Zifferblatt: schwarz gespritzt, Balken diamantgefräst, goldfarbig bedruckt mit 2 Ziffern

Dial: sprayed black, diamond milled signs, gold coloured print with 2 figures

Cadran: pulvérisé en noir, signes fraisés par diamants, impression dorée avec 2 chiffres

Esfera: pintada neumáticamente en negro, signos fresados por diamantes, impresión dorada con 2 cifras

VEB UHREN- UND MASCHINENFABRIK RUHLA



24-32-81-90

Zifferblatt: elfenbeinfarbig gespritzt, braun bedruckt mit 4 Ziffern und 8 Balken

Dial: sprayed in ivory colour, brown print with 4 figures and 8 signs

Cadran: pulvérisé à la peinture ivoire, impression brune avec 4 chiffres et 8 signes

Esfera: pintada neumáticamente de color marfil, impresión parda con 4 cifras y 8 signos

ruhla

Exporteur:

Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.

DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic

République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana



ruhla

Ausführung: zentrale Sekunde, Formgehäuse (Polystyrol), verschiedenfarbig, Datumanzeige

Design: centre seconds, case of plastic material (polystyrol) in various colours, calendar

Exécution: trotteuse centrale, boîte plastique (polystyrol) de diverses couleurs, calendrier

Construcción: segundero central, caja plástica (poliesterol) en diferentes colores, calendario

24-33-22-90

Zifferblatt: schwarz gespritzt, Balken diamantgefräst, goldfarbig bedruckt mit 2 Ziffern, Datumfenster

Dial: sprayed in black colour, diamond milled signs, gold coloured print with 2 figures, calendar window

Cadran: pulvérisé à la peinture noire, signes fraisés par diamants, impression dorée avec 2 chiffres, lucarne de calendrier

Esfera: pintada neumáticamente de color negro, signos fresados por diamantes, impresión dorada con 2 cifras, ventanilla de calendario



24-33-23-90

Zifferblatt: galvanisch versilbert, 8 Balken diamantgefräst, schwarz bedruckt mit 4 Ziffern, Datumfenster

Dial: electro-silvered, 8 diamond milled signs, printed black with 4 figures, calendar window

Cadran: argenté galvaniquement, 8 signes fraisés par diamants, impression noire avec 4 chiffres, lucarne de calendrier

Esfera: plateada galvánicamente, 8 signos fresados por diamantes, impresión negra con 4 cifras, ventanilla de calendario

ruhla

Exporteur:

**Deutsche Export- und Importgesellschaft Feinmechanik-Optik m. b. H.
DDR-102 Berlin, Schicklerstrasse 7**

Deutsche Demokratische Republik · German Democratic Republic
République Démocratique Allemande · República Democrática Alemana

VEB UHRENKOMBINAT RUHLA

RUHLA



ARMBANDUHREN

1969

KALIBER
24

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-46-34



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse
Zifferblatt:
blau, transparent,
Strahlenschliff,
weiß bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-54-34



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
6 arabische Ziffern, 6 Striche

24-32-89-34





Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
blau, transparent,
Strahlenschliff,
weiß bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-46-75

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-54-75



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
6 arabische Ziffern, 6 Striche

24-32-89-75





24-32-37-48

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken



24-32-46-48

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern



24-32-71-48

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
versilbert,
1 arabische Ziffer,
11 Balken, geprägt

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

24-32-37-83



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-46-83



24-32-71-83

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
versilbert,
1 arabische Ziffer,
11 Balken, geprägt

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
3 arabische Ziffern, 8 Striche

24-33-19-34



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
2 arabische Ziffern,
1 Balken, 8 Striche

24-33-41-34



KALIBER
24



24-33-33-48

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Datumanzeige
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 waagerechte Balken



24-33-40-48

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Datumanzeige
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
2 arabische Ziffern,
1 Balken, 8 Striche

24-33-41-48





Besonders modische
Jugendsportuhr,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
rot, goldfarbig bedruckt,
4 arabische Ziffern, 8 Punkte

24-32-79-47



Besonders modische
Jugendsportuhr,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
rot, goldfarbig bedruckt,
4 römische Ziffern, 8 Quadrate

24-32-83-47

Ferner fertigen wir:

Herrenarmbanduhren
Elektrische
Herrenarmbanduhren
Automatische
Herrenarmbanduhren
Elektrische und mechanische
Wecker
Wohnraumuhren mit
elektrischem und mechanischem
Werk
Taschenuhren
Schiffschronometer
Schiffswanduhren
Schachuhren
Fahrzeuguhren
Blindenuhren
Wächterkontrolluhren
Werkzeugmaschinen
Technische Laufwerke
Belichtungsmesser

We also furnish:

Men's Wrist-watches
Electric Wrist-watches for Men
Men's automatic Wrist-watches
Electrically and mechanically
driven clocks for the Home
Electric and mechanical
Alarm-clocks
Pocket-watches
Marine Chronometers
Ship's Wall Clocks
Chess Timers
Car Clocks
Watches for the Blind
Watchmen's Time Clocks
Machine Tools
Technical Movements
Photoelectric Exposure Meters

Autres produits de notre
programme de fabrication:

Montres-bracelets
pour hommes

Montres-bracelets électriques
pour hommes
Montres-bracelets automatiques
pour hommes
Réveils électriques
et mécaniques
Pendules avec mouvement
électrique et mécanique
Montres de poche
Chronomètres marins
Horloges murales pour
cabines de bateau
Horloges pour jeu d'échecs
Montres pour véhicules
Montres pour aveugles
Horloges de contrôle
pour surveillants
Machines-outils
Mouvements techniques
Posemètres

Además nosotros producimos:

Relojes de pulsera
para hombres
Relojes de pulsera
eléctricos para hombres
Relojes de pulsera
automáticos para hombres

Despertadores mecánicos
y eléctricos
Relojes para el living con
mecanismo mecánico y eléctrico
Relojes de bolsillo
Cronómetros de marina
Relojes de pared para barcos
Relojes para ajedrez
Relojes para vehículos
Relojes para ciegos
Relojes de control para serenos
Máquinas-herramienta
Mecanismos de marcha técnicos
Fotómetros

VEB UHRENKOMBINAT RUHLA

RUHLA

Dok. Firm/Kal. / 632



**ARMBANDUHREN
ZÜNDSCHLÜSSELUHREN**

1969

KALIBER
24

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-46-34



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse
Zifferblatt:
blau, transparent,
Strahlenschliff,
weiß bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-54-34



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
6 arabische Ziffern, 6 Striche

24-32-89-34





24-32-37-48

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken



24-32-46-48

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern



24-32-71-48

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
versilbert,
1 arabische Ziffer,
11 Balken, geprägt

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

24-32-37-83



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern

24-32-46-83



24-32-71-83

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform
Zifferblatt:
versilbert,
1 arabische Ziffer,
11 Balken, geprägt

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
weiß, schwarz bedruckt,
3 arabische Ziffern, 8 Striche

24-33-19-34



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
2 arabische Ziffern,
1 Balken, 8 Striche

24-33-41-34



KALIBER
24



24-33-33-48

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Datumanzeige
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 waagerechte Balken



24-33-40-48

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Datumanzeige
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
2 arabische Ziffern,
1 Balken, 8 Striche

24-33-41-48





Besonders modische
Jugendsportuhr,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
rot, goldfarbig bedruckt,
4 arabische Ziffern, 8 Punkte

24-32-79-47



Besonders modische
Jugendsportuhr,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
rot, goldfarbig bedruckt,
4 römische Ziffern, 8 Quadrate

24-32-83-47



24-32-01-85

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
grün, transparent,
Strahlenschliff,
goldfarbig bedruckt,
4 Balken, 8 Striche



24-32-03-45

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
12 römische Ziffern



24-32-14-45

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
Minutenteilung,
12 römische Ziffern



24-32-21-45

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
rot, transparent,
Strahlenschliff,
goldfarbig bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 waagerechte Balken

KALIBER
24



24-32-33-45

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 waagerechte Balken

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, geprägt

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern, 8 Striche

24-33-09-76 24-33-32-76



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
blau, transparent,
Strahlenschliff,
schwarz bedruckt, 8 Striche

24-33-34-76



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
1 arabische Ziffer,
8 Quadrate, 6 Balken

24-33-35-76



KALIBER
24

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

24-33-37-76





24-33-07-70

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenformat,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
4 arabische Ziffern, 8 Balken



24-33-34-70

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
blau, transparent,
Strahlenschliff,
schwarz bedruckt, 8 Striche

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
1 arabische Ziffer,
8 Quadrate, 6 Balken



24-33-35-70 24-33-37-70



Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, geprägt

24-33-09-85



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
schwarz, diamantgedrehte Zone,
Minutenteilung,
14 Balken, diamantgefräst,
goldfarbig bedruckt

24-33-16-85



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
1 arabische Ziffer,
8 Quadrate, 6 Balken

24-33-35-85





24-33-37-85

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken



24-33-17-85

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Tresorform, Datumanzeige
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, geprägt

24-33-09-80 24-33-16-80



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
schwarz, diamantgedrehte Zone,
Minutenteilung,
goldfarbig bedruckt,
14 Balken, diamantgefräst



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
1 arabische Ziffer,
8 Quadrate, 6 Balken

24-33-17-80 24-33-35 - 80

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
12 römische Ziffern



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
Doppeltonnenform,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung, 12 Balken

24-33-37-80





24-42-01-36

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
2steiniges Werk, Tresorform
Zifferblatt:
grün, transparent,
Strahlenschliff,
goldfarbig bedruckt,
4 Balken, 8 Striche



24-42-02-36

Zentrale Sekunde,
verchromtes Gehäuse,
2steiniges Werk, Tresorform
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
4 arabische Ziffern, 8 Balken



24-42-02-49

Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
2steiniges Werk, Tresorform
Zifferblatt:
versilbert, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
4 arabische Ziffern, 8 Balken



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
2steiniges Werk, Tresorform
Zifferblatt:
Messing, Strahlenschliff,
schwarz bedruckt,
Minutenteilung,
4 arabische Ziffern, 8 Balken

24-42-03-49



Zentrale Sekunde,
vergoldetes Gehäuse,
2steiniges Werk, Tresorform
Zifferblatt:
grün, transparent,
Strahlenschliff,
goldfarbig bedruckt,
Minutenteilung,
4 arabische Ziffern, 8 Balken

24-42-06-49



KALIBER 24

ZÜNDSCHLÜSSELUHREN ·
IGNITION KEY WATCHES ·
MONTRES POUR
LA CLEF D'ALLUMAGE ·
RELOJES PARA
LA LLAVE DE ENCENDIDO



Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, diamantgefräst

24-32-77-90



Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
elfenbein, braun bedruckt,
4 arabische Ziffern, 8 Balken

24-32-81-90



24-32-81-92

Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
elfenbein, braun bedruckt,
4 arabische Ziffern, 8 Balken



Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, diamantgefräst

24-32-77-92



Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, diamantgefräst

24-32-77-91

24-33-22-90

Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde,
Datumanzeige
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, diamantgefräst



24-33-23-90

Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 Balken, diamantgefräst



24-32-81-91

Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde
Zifferblatt:
elfenbein, braun bedruckt,
4 arabische Ziffern, 8 Balken





Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde,
Datumanzeige
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, diamantgefräst



Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 Balken, diamantgefräst

24-33-22-92 24-33-23-92

24-33-22-91

Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde,
Datumanzeige
Zifferblatt:
schwarz, goldfarbig bedruckt,
2 arabische Ziffern,
10 Balken, diamantgefräst



24-33-23-91

Plastgehäuse (Polystyrol),
in verschiedenen Farben,
zentrale Sekunde,
Datumanzeige
Zifferblatt:
versilbert, schwarz bedruckt,
4 arabische Ziffern,
8 Balken, diamantgefräst



UNSER EXPORTPROGRAMM

- Herrenarmbanduhren mit mechanischem und automatischem Antrieb
- Damenarmbanduhren
- Taschenuhren
- Wecker
- Reisewecker
- Kurzeitwecker
- Schachuhren
- Wohnraumuhren mit mechanischem und elektromechanischem Antrieb
- Mehrzweckuhren
- Schiffschronometer mechanisch und quartzgesteuert
- Universal-Werkzeugfräsmaschinen
- Barometer
- Hygrometer

Repräsentant

Exporteur:

VEB UHREN- UND MASCHINENKOMBINAT RUHLA
UHREN-EXPORT-IMPORT

DDR-100 Berlin, Schöckelerstr. 7, Telefon: 21480, Telex: D112885, Drahtpost: Balaxia Berlin



KONTAKT MIT DER ZEIT Armbanduhren Kal. 24 Taschenuhren Kal. 83

ruhla





24-82-64-01



24-92-65-01



24-30-06-41



24-32-38-53



24-39-23-20
24-39-19-18



24-39-02-72
24-39-08-71



24-39-13-03
24-39-16-04



24-39-18-02
24-39-18-05



24-92-09-80



24-92-57-70



24-03-50-70



24-33-17-80



24-31-33-12



24-32-88-12



24-02-51-13



24-33-84-13



24-33-83-12



24-62-33-84



24-62-35-85



24-92-54-15



24-92-55-84



24-33-89-16





Das standardisierte Grundwerk 10 1/2''' (24 mm) besitzt einen Ankergang mit Unruh unter besonderer Sicherheitskontrolle, Anker und Brücke. Das Federwerk ist separat herausnehmbar, und die Zugfeder läßt sich auf der Rückseite des Werkes entspannen. Automatische Fertigung sowie eine strenge elektronische Gütekontrolle sorgen für gleichbleibend hohe Qualität der Werke Kaliber 24.

works extremely easy to service. The basic 10 1/2''' (24 mm) works, which is of standardized design, has a pallet staff with balance under a specialized protecting roller, pallet and bridge. The spring mechanism is removable separately, and the helical extension spring can be untensioned on the backside of the works. Automatic production and stringent electronic quality control provide for consistent-quality caliber 24 works.

Le mouvement de base standardisé de 10 1/2''' (24 mm) est doté, sous un rôle de sécurité particulier, d'une marche d'ancro avec balancier, ancre et pont. Le mécanisme à ressort peut être enlevé séparément et le ressort de traction peut être détendu au verso du mouvement. La fabrication automatique et des contrôles électroniques très sévères garantissent invariablement une haute qualité des mouvements du calibre 24.

10 1/2''' - (24 mm) tiene bajo un rodillo de seguridad una marcha de áncora con volante, áncora y puente. El mecanismo de resorte es separadamente desmontable, y su muelle puede ser aflojado en el reverso del mecanismo. La fabricación automática y un estricto control técnico electrónico garantizan invariablemente una alta calidad de los mecanismos del calibre 24.

Technische Daten

Hemmung
Stiftankerhemmung
Unruh
relativ stoßgesicherte Spitzenlagerung
Spirale
temperaturkompensierend
Werkdurchmesser
24 mm
Werkhöhe
6 mm (mit Datum)
Ganggenauigkeit
+ 240 sec/d - 120 sec/d

Technical data

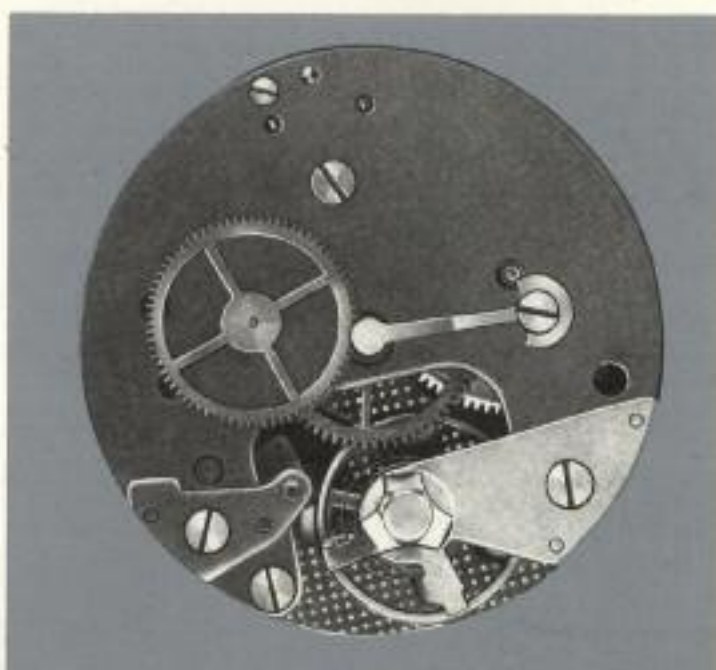
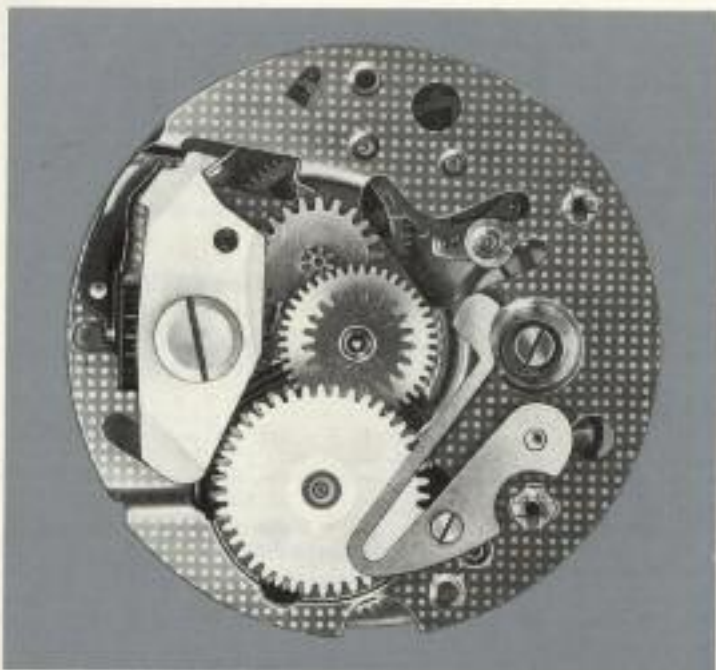
Escapement
Pin-type pallet escapement
Balance
Shock-protected point bearing
Spiral
Temperature-compensating
Works diameter
24 mm
Works height
6 mm (with date)
Accuracy of running
+ 240 sec/d - 120 sec/d

Données techniques

Échappement
à ancre à chevilles
Balancier
suspension antichoc relativement sûre entre pointes
Spirale
avec compensation de température
Diamètre du mouvement
24 mm
Hauteur du mouvement
6 mm (avec le calendrier)
Précision de marche
+ 240 sec/d - 120 sec/d

Datos técnicos

Escape
de áncora de clavijas
Volante
suspensión antichoque relativamente segura entre puntas
Espiral
compensadora de la temperatura
Diámetro del mecanismo
24 mm
Altura del mecanismo
6 mm (con calendario)
Precisión de marcha
+ 240 segundos/d - 120 segundos/d



Gesamtherstellung: DEWAG Leipzig, Grafik: H. Schäfer,
Foto: U. Windoffer, Red.-schluß: 18. 3. 1985 - Ag 05/095/85

Kal. 5

ruhla

Kaliber 24

'85/86

ruhla

Armbanduhr mechanisch Kaliber 24

Mit universell einsetzbarem 28-Stunden-Werk. Wahlweise mit exzentrischer Sekunde, Zentralsekunde oder Zentralsekunde und Datumanzeige. Das Werk ist für Herren-, Damen- und Kinderuhren verwendbar, für Taschenuhren und Kleinwecker.

Mechanical wrist watch caliber 24

This watch is fitted with a universally applicable 28-hour running gear and is available with an eccentric or central second hand or, else, with a central second hand and date indicator. The works may be used for ladies', men's and children's wrist watches as well as for pocket watches and small alarm clocks.

Montre-bracelet mécanique calibre 24

Mouvement 28 heures universellement utilisable. En option, avec seconde excentrique, seconde centrale ou bien avec seconde centrale et indication du quantième. Le mouvement convient pour des montres-bracelets d'homme, de femme, d'enfant ainsi que pour des montres de poche et de petits réveils.

Reloj pulsera mecánico calibre 24

Movimiento de 28 horas de empleo universal. Opción con segundero excéntrico, segundero central e indicación de la fecha. El movimiento puede ser utilizado para relojes pulsera hombre, dama y niño, relojes de bolsillo y despertadores pequeños.

Technische Daten

Hemmung
Stiftankerhemmung mit
Sicherheitsmesser und
Sicherheitsrolle
Spirale
temperaturkompensierend
Ganggenauigkeit
mittlerer täglicher Gang
+ 240 sec./d - 120 sec./d
Werkdurchmesser
24 mm
Werkhöhe (mit Datum)
6 mm

Technical data

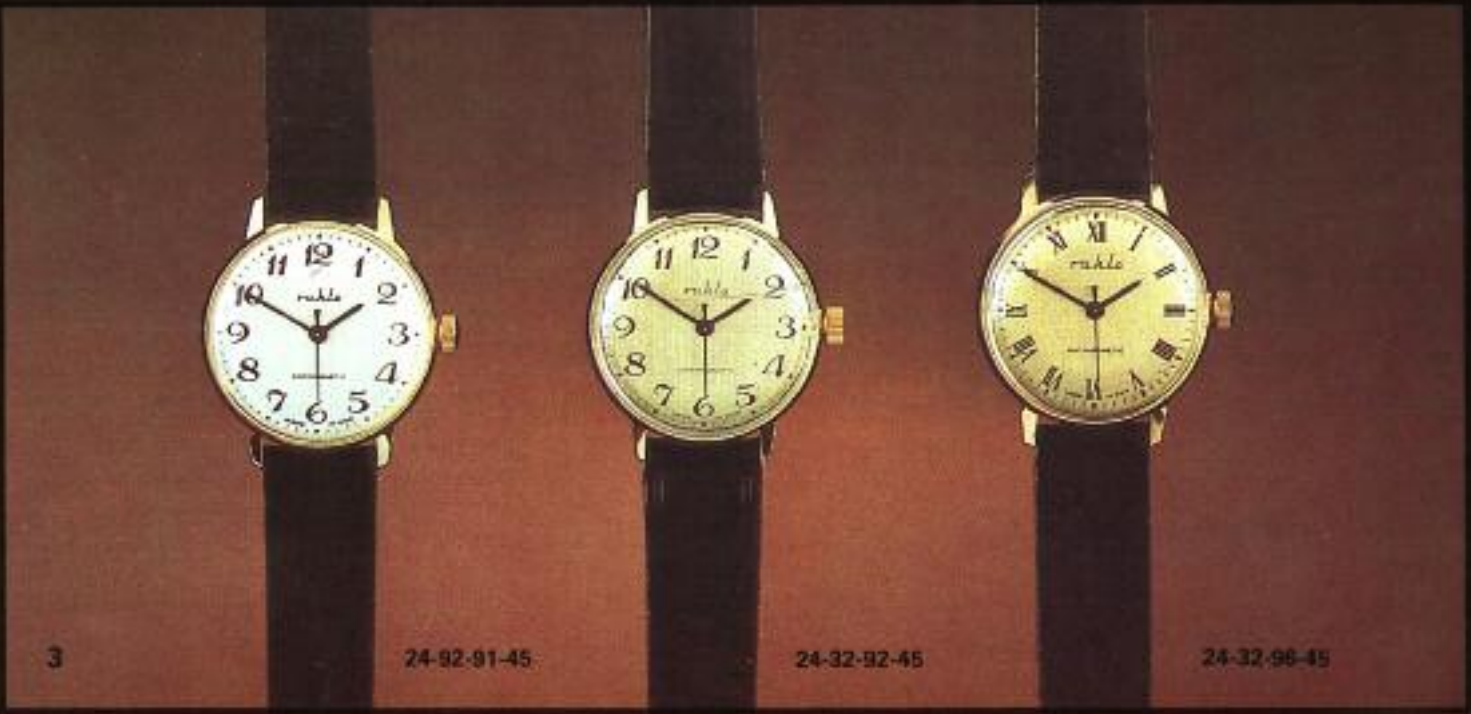
Escapement
Pin-type pallet escapement
with safety knife and roll
Spiral
Temperature-compensating
Accuracy level (daily average)
+ 240 sec./d - 120 sec./d
Works diameter
24 mm
Height of works (including
date)
6 mm

Caractéristiques techniques

Echappement
échappement ancre à cheville
avec dard et petit plateau
Spiral
compensé en température
Exactitude
marche journalière moyenne
+ 240 s/d - 120 s/d
Diamètre du mouvement
24 mm
Hauteur du mouvement
(avec quantième)
6 mm

Datos técnicos

Escape:
de áncora de espiga con
medidor de seguridad y
rodillo de seguridad.
Espiral:
compensadora de la temperatura
Precisión de marcha:
marcha diaria media
+ 240 sec/d - 120 sec/d
Diámetro del movimiento:
24 mm
Altura del movimiento
(con fecha): 6 mm















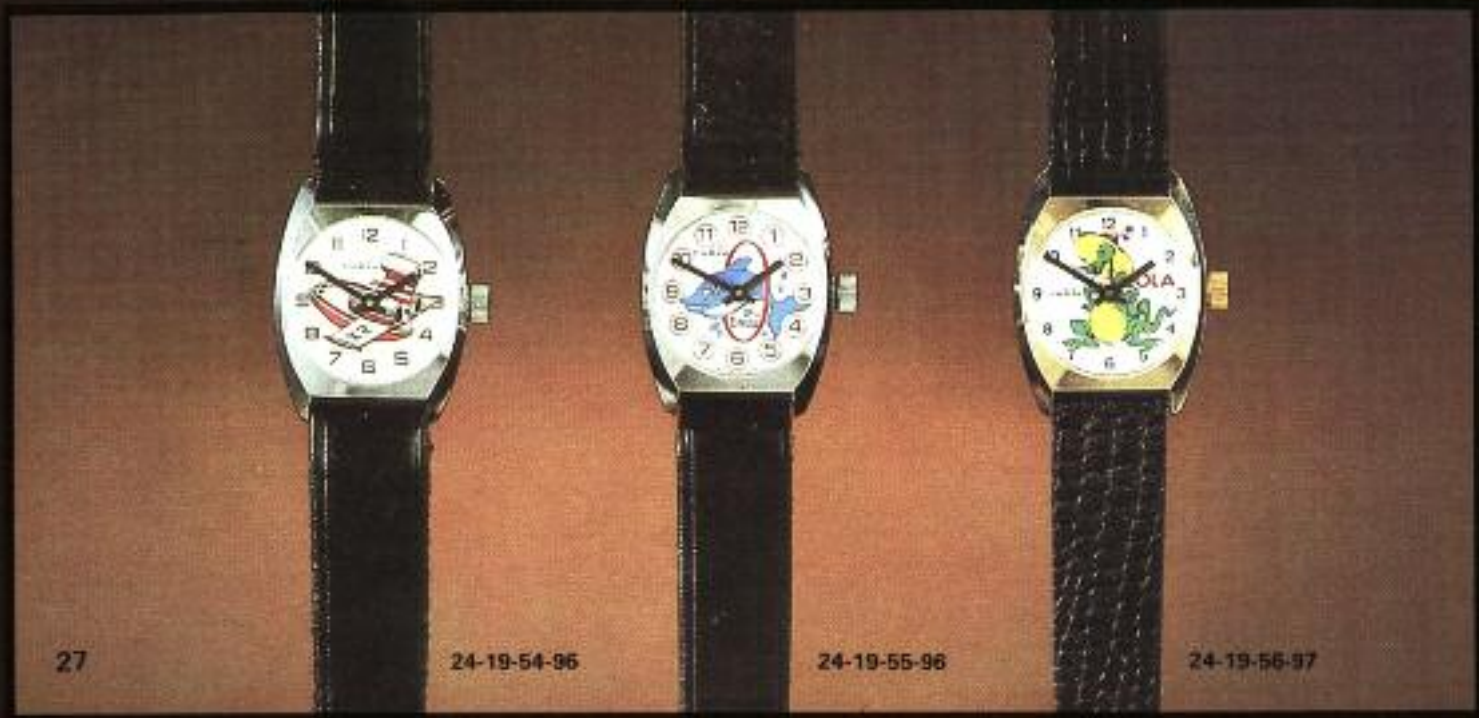
















30

24-02-19-77

24-32-39-77



31

24-02-89-77

24-02-98-77



32

24-32-98-74



24-38-06-04



24-32-15-74

veb uhrenwerke ruhla

Leitbetrieb im VEB Kombinat Mikroelektronik

Exporteur:

**elektronik
export-import**

Volkseigener Außenhandelsbetrieb der
Deutschen Demokratischen Republik
DDR - 1026 Berlin, Alexanderplatz 6
Telex: BLN 114 721 elei, Telefon: 2180

[illegible]

eurochron

Kaliber 24



Kaliber 24

Armbanduhr mechanisch Kaliber 24

Technische Daten

Hemmung	Stiftankerhemmung mit Sicherheitsmesser und Sicherheitsrolle
Spirale	temperaturkompensierend
Ganggenauigkeit	mittlerer täglicher Gang + 240 sec./d - 120 sec./d
Werkdurchmesser	24 mm
Werkhöhe	(mit Datum) 6 mm

Mechanical wrist watch caliber 24

Technical data

Escapement	Pine-Type pallet escapement with safety knife and roll
Spiral	Temperatur-compensating
Accuracy level	(daily average) + 240 sec./d - 120 sec./d
Works diameter	24 mm
Height of works	(including date) 6 mm

Montre-bracelet mécanique calibre 24

Caractéristiques techniques

Echappement	échappement ancre à cheville avec dard et petit plateau
Spiral	compensé en température
Exactitude	marche journalière moyenne + 240 sec./d - 120 sec./d
Diamètre du mouvement	24 mm
Hauteur du mouvement	(avec quantième) 6 mm

Reloj pulsera mecánico calibre 24

Datos técnicos

Escape	de áncora de espiga con medidor de seguridad y rodillo de seguridad
Espiral	compensadora de la temperatura
Precisión de marcha	marcha diaria media + 240 sec./d - 120 sec./d
Diámetro del movimiento	24 mm
Altura del movimiento	(con fecha) 6 mm

Kaliber 24



25,50
24-11-38-56 A



25,50
24-11-40-56 A



25,90
24-42-92-24 B



14,90
24-42-93-25 B



29,90
24-32-94-35 B



29,90
24-32-95-35 B



35,90
24-32-91-45 B



35,90
24-32-96-45 B



24-42-01-51 B
29,90



24-22-77-51-06 B
29,90



24-22-79-61 B
35,90



24-42-31-52 B
29,90

Kaliber 24



24-22-83-52 B

29,90



24-42-30-62 B

35,90



24-22-82-62 B

35,90



24-12-25-55 B

29,90



24-22-83-55 B

29,90



24-42-99-55 B

29,90



24-42-26-65/39 B

35,90



24-42-27-56 B

29,90



24-22-78-56 B

29,90



24-42-28-66/85 B

35,90



24-42-29-66/85 B

35,90



24-43-66-10 C

33,90

Kaliber 24



24-43-67-11 C

39,90



24-43-37-15 C

33,50



24-43-36-16 C

35,90



24-43-68-12 C

39,50



24-43-47-51 C

33,50



24-43-02-51 C

33,50



24-43-40-61 C

39,50



24-43-49-61 C

39,50

Kaliber 24



24-43-18-55 C

33,50



24-13-42-55 C

33,50



24-43-19-65/39 C

39,50



24-43-21-65/39 C

39,50



24-13-05-56 C

33,50



24-13-15-56 C

33,50



24-13-10-66/85 C

39,50



24-43-30-66/85 C

39,50



24-19-53-96 F

29,00



24-19-53-97 F

39,00



24-02-42-19 G

30,30



24-02-75-19 G

30,30

Kaliber 24



24-32-73-09-06 G

36,30



24-02-22-61 G

30,30



24-32-68-61-06 G

30,30



24-02-24-53/93 G

36,30



24-32-68-53/93 G

36,30



24-32-73-53/93 G

36,30



24-33-66-19 H

33,90



24-03-69-19 H

33,90



24-03-68-09 H

39,90



24-33-68-09 H

39,90



24-93-48-34 H

33,90



24-33-68-34 H

33,90



24-93-36-37/48 H

43,90



24-33-68-37/48 H

43,90

Kaliber 24



24-26-15-19 K

39,50



24-26-16-19 K

39,50



24-26-01-34 K

39,50



24-26-05-34 K

39,50



24-26-18-34 K

39,50



24-30-04-61 L

24,80



24-30-05-61 L

24,80



24-30-31-61 L

32,00



24-30-37-61 L

32,00



24-30-48-61 L

32,00



24-30-51-61 L

32,00



24-30-69-61 L

24,80



24-30-69-61 L

32,00



24-10-19-45

29,80



24-10-15-45

29,80

Kaliber 24



Kaliber 24



39,50
24-12-28-12 S



39,50
24-42-13-12



24-12-75-12 S
39,50



24-12-29-13 S
39,50



24-32-09-40
39,50



24-22-12-12
39,50

24-12-45-12
39,50

Kaliber 24



Kaliber 24



24-19-77-91 Q

65,00



24-19-28-91 Q

75,00



24-02-89-77 P

17,10



24-02-98-77 P

17,10



24-11-36-56



24-11-40-56



24-42-92-24



24-42-93-25



24-32-94-35



24-32-95-35



24-32-96-45



24-42-01-51



24-22-77-51-06



24-22-79-61

KALIBER 24



24-42-31-52



24-22-83-52



24-42-30-62



24-22-82-62



24-22-08-81



24-22-09-82



24-27-02-65



24-43-02-61



24-43-47-51



24-43-40-61



24-43-49-61



24-42-27-56



24-22-78-56



24-42-28-68/85



24-42-29-66/85



24-43-66-10



24-43-67-11



24-43-68-12



24-13-05-56



24-43-15-56



24-13-10-66/85



24-43-30-66/85

KALIBER 24



24-19-27-96



24-02-42-19



24-02-75-19-06



24-32-73-09-06



24-33-66-19



24-03-69-19



24-03-68-09



24-33-68-09



24-29-16-19



24-26-01-34



24-26-05-34



24-26-18-34



24-30-04-61



24-02-22-61



24-32-68-61-06



24-02-24-53



24-32-68-53



24-32-73-53



24-93-48-34



24-33-68-34



24-93-36-48/37



24-33-68-48/37



24-30-05-61



24-30-68-61



24-30-69-61



24-32-62-61



24-32-63-53-01

KALIBER 24



24-10-58-45



24-10-58-46



24-10-59-46



24-10-19-47



24-10-55-47



24-02-89-77



24-02-98-77



24-42-45-12



24-12-29-13



24-22-14-14



24-22-15-14



24-42-46-14



24-22-07-15



24-12-25-15



24-10-76-47



24-10-92-47



24-10-18-48



24-10-51-48



24-10-54-48



24-22-37-11



24-22-12-12



24-22-13-12



24-12-28-12



24-12-60-15



24-10-95-15



24-12-61-16



24-12-58-17



24-12-59-18

NEUHEITEN



24-10-13-89



24-10-22-28



24-10-12-68



24-10-20-26



15-03-00-24-33



15-11-00-19-33



24-27-02-65



24-27-01-77